

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Ramonons les cheminées

C'est le temps....

Le feu est l'un des éléments destructeurs qui causent les plus grands dommages, dans notre pays, aux propriétés publiques et privées. C'est pour des millions de dollars annuellement que le feu consume ici et là, dans les villes, dans les villages et dans les campagnes.

Le feu n'épargne pas la vie humaine et les tragédies dont il est responsable sont très nombreuses. Il y a à peine quelques semaines, un vieillard périsait dans les flammes dans une petite ville voisine. Il y a quelques années dans notre ville, c'était une mère et ses enfants qui disparaissaient d'une façon tragique.

Les statistiques démontrent qu'une grande proportion des incendies aurait pu être évitée. La négligence en est souvent la cause et les pertes énormes qui résultent devraient être de nature à nous faire surveiller attentivement les risques d'incendies.

Les rapports nous montrent également que les feux de cheminées sont responsables pour la plus grande partie des sorties des pompiers dans les villes.

A Edmundston, en 1932, les pompiers ont sorti plus de vingt fois pour des feux de cheminées. Dans la plupart des cas les dommages ont été minimes, mais il y eut tout de même des risques de pertes considérables.

D'autre part, si nous considérons qu'il en coûte environ vingt dollars pour appeler l'aide des pompiers, dans notre ville, nous admettrons que ces quelques vingt sorties ont occasionné à la ville une dépense d'environ quatre cents dollars.

Une cheminée prend en feu et flambe lorsqu'elle est sale, c'est-à-dire lorsque la suie s'est accumulée sur ses parois intérieures, après une longue période d'usage. Il importe donc, pour prévenir les risques d'incendie, de tenir les cheminées bien propres en les ramonnant souvent.

Le travail de ramonage est nécessaire le printemps après de longs mois de chauffage et l'automne avant d'entreprendre l'hiver. Plusieurs villes obligent les propriétaires à ramoner leurs cheminées. Si ce travail n'est pas fait à certaine date, les autorités le font faire au frais du propriétaire.

Si notre ville n'a pas de règlement du genre, il n'en est pas moins important de veiller à ce que le ramonage des cheminées se fasse le printemps et l'automne. Il y va de l'intérêt des contribuables, des propriétaires en particulier, de prévenir tout danger d'incendie.

Pour compléter le travail de nettoyage de nos propriétés, ramonons les cheminées avec soin. Prenons l'habitude de le faire au moins deux fois l'an, le printemps et l'hiver. Songeons aux pertes matérielles qu'une telle négligence peut nous faire subir; songeons aux vies humaines mises en danger lorsqu'un incendie se déclare soudainement.

Pour faire suite à la semaine du grand nettoyage, il nous semble que la ville agirait sagement en proclamant une semaine de ramonage. C'est un travail peu coûteux et bénéficiaire à tous.

Gaspard BOUCHER.

Et Vos amis Seront-ils de la noce? Un mariage nécessite bien des préparatifs... Notre Travail Immite la Gravure Le Madawaska Edmundston, N.-B.

Billets de Fin de Semaine dans tout le Canada. CONFORT SÉCURITÉ PRIX RÉDUITS. 1. Excursion de deux ou trois jours... 2. Excursion d'une journée... CANADIEN NATIONAL

VARIETES LA LEGENDE DE L'ORIGINE GALLOISE DES PEAUX-ROUGES

On a discuté à perte de vue sur l'origine des Peaux-Rouges de l'Amérique du Nord. L'une des plus intéressantes hypothèses émises est celle qui voit en eux les descendants de dix tribus d'Israël emmenées en captivité par le roi assyrien Sargon, quelques sept cents ans avant l'ère chrétienne. Toutefois il y a une théorie encore plus curieuse: c'est celle qui traiterait les Indiens d'Indo-Gallois, et qui est assez peu connue. La base de cette théorie serait une tradition des bardes du Pays de Galles, en vertu de laquelle, en 1170 ou 1171, un prince de cette contrée fit un voyage d'exploration vers l'Ouest, et n'en revint pas. Des faits subséquents auraient confirmé la tradition. Vers le milieu du XVIIIe siècle, l'apparition dans les revues anglaises une relation d'un certain Rev. Morgan Jones, qui déclara avoir été fait prisonnier, dans la Caroline du Nord, par des Indiens Tuscaroras et que

Chronique de la Crèche. LEUR BENEEDICTION. M. le Curé, vous nous connaissez, ma femme et moi. Nous sommes bien unis. Ma femme est éprise de charité. Je ne suis pas riche, mais j'ai une bonne situation, une situation stable, et quelques économies.

LA VIE CANADIENNE. Texte du discours de Mlle Gabrielle CHAREST, gagnante du 2e prix au concours oratoire français, à l'École publique d'Edmundston, le 28 avril dernier. Dans moins de deux ans, en juillet 1934, le Canada célébrera le quatrième centenaire de sa découverte.

LA RANCON DE L'IMMIGRATION. Suivant les chiffres que nous donnent les rapports du dernier recensement décennal, nous constatons que plus de 25 pour cent de la population de notre pays se compose d'étrangers. D'après ces mêmes rapports, notre province de Québec comptait un nombre considérable de ces familles d'immigrés, soit 10 pour cent du total.

EN FEUILLETTANT. LES AUTRES JOURNAUX HEBDOMADAIRES. LE TOURISME AU CANADA. "Il est évident que cette époque de la bière à faible teneur en alcool, désormais autorisée chez nos voisins de la République du Sud, comme conséquence indirecte d'une diminution de la vogue du Canada parmi les Américains. Beaucoup d'entre eux, en effet, étaient attirés chez nous autant par la facilité avec laquelle on pouvait s'y ravitailler en boissons alcoolisées que par le charme du paysage et les beautés de la nature.

LA RANCON DE L'IMMIGRATION (suite). Suivant les chiffres que nous donnent les rapports du dernier recensement décennal, nous constatons que plus de 25 pour cent de la population de notre pays se compose d'étrangers. D'après ces mêmes rapports, notre province de Québec comptait un nombre considérable de ces familles d'immigrés, soit 10 pour cent du total. Dans les trois provinces de la Prairie canadienne, on compte 1,650,000 hommes, femmes et enfants d'origine non canadienne et qui, dans ces régions forment une majorité imposante. Ces chiffres font ressortir d'une façon non équivoque l'intensité de cette campagne d'immigration qui fut menée dans notre pays et c'est à cette politique du trafic de la misère humaine que nous devons une grande partie de nos embarras politiques et péculiaires d'aujourd'hui.

au problème ferroviaire, une législation socialiste, et le cas du trésor fédéral, sous forme de pensions, d'avances et de secours. A cette déplorable politique de l'immigration ont participé tout à tour les majorités de chacune des vieilles provinces. Ainsi chaque fois que surgit de ces masses d'immigrés un incident nouveau qui est de nature à nous inquiéter, nous ne voyons pas que les ministres aient payé pour les fautes de leurs parents. "Le Courrier de Soré"

S. E. Mgr MELANSON AU "PATRIOTE DE L'OUEST". Jeudi dernier, nous avions l'honneur de recevoir à nos bureaux Son Excellence Mgr Arthur Melançon, le sympathique évêque de Gravelbourg. Il était accompagné de Son Excellence Mgr Prud'homme et de R. P. Lamontagne o.m.i., supérieur du Collège Mathieu.

Après avoir rendu visite à Son Excellence Mgr Prud'homme — le but principal de son voyage — S. Ex. Mgr Melançon est venu nous tenir au courant de la situation de "Patriote" et nous exprimer de vive voix le grand intérêt qu'il nourrit pour l'œuvre de la presse catholique et française en Saskatchewan. Au cours de la conversation, il nous assura qu'il voulait se constituer le vaillant défenseur et propagateur de notre journal dans son diocèse à l'instar de S. Ex. Mgr Prud'homme, dans le nord.

Un soleil brillant le jour, une rosée bienfaisante la nuit — il n'est pas étonnant que la petite feuille de thé ait de telles propriétés! La vigueur rafraîchissante d'une bonne tasse de thé en fait un breuvage des plus populaires. Cependant, après l'eau, c'est le plus économique. Pour en goûter toute la saveur délicate essayez le THÉ SALADA MARQUE JAUNE

DOMINION STORES LIMITED. Where Quality Counts. CANADA'S LARGEST RETAIL GROCERS.

SENSATIONAL SALE of CANNED GOODS. Grande Vente de Conserves.

Jus de Raisin WELCH'S Grape Juice. btle 16 oz. 28c.

Australian Sultana re-cleaned RAISINS 1b 10c d'Australie Sultana.

CONFITURES J.A.M. STRAWBERRY or RED PLUM & ORANGE MARMALADE. FRAISES ou PRUNES.

SAVON MANY FLOWERS SOAP. la barre per cake 05¢.

CHIPSO gros pqt large pkg 19c.

Oranges 216, douz. 45¢. Oranges, 288, douz. 35¢. Laitue — Lettuce 18¢. Carottes-New Carrots 3 lbs 23¢.

WE DELIVER FREE Orders of \$2.00 and over. Nous Livrons GRATUITEMENT les ordres de \$2.00 et plus.

félicités de ces humbles petites messagères de bonjour qui déposent sans bruit, chaque jour, chaque semaine, un peu de lumière, de force et de courage dans les foyers. Comme la goutte d'eau, elles s'introduisent partout, même chez les plus récalcitrants. Combien d'opinions, elles ont modifiées, combien de préjugés elles ont tués, combien d'âmes elles ont ramenées dans le droit sentier! C'est là aussi la mission de "Patriote" il faut qu'il entre dans tous les foyers catholiques et français... Son Excellence promet d'user de son influence pour aider une diffusion efficace du "Patriote". Nous remercions chaleureusement l'évêque de Gravelbourg et disons en retour au Ciel d'être un peu plus clement envers ses ouailles en déversant sur leurs champs assouffis, une pluie féconde qui, en faisant renaitre l'aisance, solutionnera les problèmes financiers qui accablent les personnes constituées en autorité. "Le Patriote de l'Ouest"

SALADA MARQUE JAUNE

THÉ SALADA MARQUE JAUNE

DOMINION STORES LIMITED. Where Quality Counts. CANADA'S LARGEST RETAIL GROCERS.

SENSATIONAL SALE of CANNED GOODS. Grande Vente de Conserves.

Jus de Raisin WELCH'S Grape Juice. btle 16 oz. 28c.

Australian Sultana re-cleaned RAISINS 1b 10c d'Australie Sultana.

CONFITURES J.A.M. STRAWBERRY or RED PLUM & ORANGE MARMALADE. FRAISES ou PRUNES.

SAVON MANY FLOWERS SOAP. la barre per cake 05¢.

CHIPSO gros pqt large pkg 19c.

Oranges 216, douz. 45¢. Oranges, 288, douz. 35¢. Laitue — Lettuce 18¢. Carottes-New Carrots 3 lbs 23¢.

WE DELIVER FREE Orders of \$2.00 and over. Nous Livrons GRATUITEMENT les ordres de \$2.00 et plus.

Demandez le LIVRE GRATIS. BÉBÉ pleure-t-il et vous éveillez-vous la nuit? Combien doit-il peser? Quand doit-il marcher? Quelle quantité de nourriture faut-il lui donner? Comment l'habiller? Ces questions et d'autres aussi vitales trouvent leur réponse dans la nouvelle édition du "Bébé-Ere de Bébé". GRATIS sur demande.

La Page des Cultivateurs

"LE FONDEMENT DE L'AGRICULTURE EST LA CONNAISSANCE DES TERROIRS QUE NOUS VOULONS CULTIVER — OLIVIER DE SERRES"

CONSEILS AUX JARDINIERS

COMMENT FAIRE UNE ROSERAIE

Vous désirez peut-être planter des roses, mais l'endroit que vous avez choisi n'est pas le meilleur. Le sol est peut-être trop humide, ou trop sec, ou trop pauvre. Avant de planter, il faut examiner le sol. Si le sol est trop humide, il faut élever le terrain. Si le sol est trop sec, il faut l'humidifier. Si le sol est trop pauvre, il faut l'enrichir.

Il faut aussi choisir des roses adaptées à votre climat. Les roses de pays sont généralement plus résistantes que les roses étrangères.

Enfin, il faut planter les roses à l'endroit approprié. Elles ont besoin de beaucoup de soleil et de vent.

ENGRAIS POUR LES VERGERS DE POMMIERS

Le pommier se distingue des récoltes des champs par le fait que son système de racines, son tronc et sa superstructure sont établis en permanence, tandis que les autres plantes ont une pousse annuelle et développent leurs racines, leurs tiges, leurs branches et parfois leurs fruits en une même saison. Les racines du pommier pénètrent à une profondeur considérable en se ramifiant et peuvent ainsi tirer leur nourriture d'une grande étendue de terrain.

Le chimiste du Dominion, le Dr Frank T. Shutt, nous dit que la provision d'azote qui se trouve dans le sol exerce beaucoup d'influence sur la pousse des ramures et la production des fruits. De plus en plus, les arboriculteurs de la vallée d'Annapolis, Nouvelle-Écosse, prennent l'habitude d'appliquer de l'azote sous forme de nitrate de soude, en quantités variant de 5 à 8 livres par arbre (300 à 300 livres par acre), environ trois semaines avant la floraison.

Il y a danger cependant à appliquer trop d'azote. Les arbres ne peuvent pas en absorber plus qu'ils en ont besoin. Si on en applique trop, on risque d'approuver un engrais complet, qui fournit de l'azote, du phosphore et de la potasse en plus de l'azote. Si les arbres ont bien l'azote, ils ne peuvent pas en absorber plus. On doit donc appliquer avec précaution.

"NE FAIT PAS L'HABITANT"

J'ai connu le fils d'un petit fonctionnaire qui, chaque fois qu'il voulait marquer de ridicule un acte ou un geste quelconque, lançait ces mots dans lesquels il trouvait de l'esprit :

"Ne fais pas l'habitant !"

Celui qui disait ces paroles méprisantes est allé aboutir à une condition bien humble sur un bateau. C'est en vain qu'il voudrait faire l'habitant aujourd'hui. Cette phrase se trouve encore sur certaines lettres reçues, inspirée par la légèreté, la naïveté ou le mécontentement.

"Ne fais pas l'habitant." Cela est commode pour les princes de la laïnéité, parce que le mot l'habitant est facile à prononcer et à entendre. C'est un prétexte facile pour les viveurs des gaspilleurs d'argent, parce que le travail du sol incline à l'économie.

"Ne fais pas l'habitant." Ça va bien aux inconstants, parce que le mot l'habitant est synonyme de stabilité.

"Ne fais pas l'habitant." C'est un prétexte facile pour les viveurs des gaspilleurs d'argent, parce que le travail du sol incline à l'économie.

"Ne fais pas l'habitant." Ça va bien aux inconstants, parce que le mot l'habitant est synonyme de stabilité.

POURQUOI COLONISER ?...

Texte d'une conférence prononcée à la radio par M. J.-E. Laforce, agent de colonisation pour le Canada National. — Le sujet traité est tellement important que nous croyons devoir lui donner une place importante. Nous conseillons aux cultivateurs de lire cette conférence attentivement.

MESSIEURS, MESSIEURS : — Profitant encore de la bonne hospitalité de l'Union Catholique des Cultivateurs au poste C. K. A. C., nous allons élargir sous divers aspects le problème de l'établissement des Canadiens sur les terres de leur pays.

Tout d'abord, après trois siècles de colonisation, pourquoi on est-on encore à parler de ce problème, tout comme si c'était un problème, tout comme si c'était un problème nouveau chez nous ?

C'est tout simplement qu'après trois siècles de colonisation, nous ne sommes pas encore à l'abri de l'immigration, au tonnage, au rapatriement, quand on se décide à faire quelque chose, ce qui n'arrive que par exception.

Il est dur de l'avouer, mais depuis un siècle nous avons colonisé au point bonheur, sans programme défini, et ce qui est le pire, ce qui s'est fait fut réalisé en dépit des efforts de hautes autorités pour empêcher le succès, quand on n'aurait pas pour en arrêter le mouvement.

Quelques embûches n'a-t-on pas jeté à travers les sentiers que devaient forcément suivre les Canadiens de Kamouraska, de l'Isle, de Charlevoix qui s'aventurèrent dans les forêts du pays du lac Saint-Jean pour en faire une région agricole ? Qui redira toutes les misères, toutes les angoisses dont furent abreuvés les défricheurs canadiens des Cantons de l'Est, de la Matapédia, de la Beauce, du Saguenay ?

Cette opposition systématique à l'établissement des familles canadiennes sur les terres arables de leur pays fut poussée si loin, si loin que les Canadiens ne purent pas se constituer en une nation, en un peuple, en un pays, en un territoire, en un territoire, en un territoire.

Ne soyons donc pas surpris si nous entendons des gens qui se disent sociaux, des gens qui se disent libéraux, d'autres encore qui se vantent d'être les occupants de hauts postes administratifs, parler de colonisation comme s'il s'agissait d'un crime horrible, et d'un acte étrange, dire avec stupeur :

Mais pourquoi coloniser ?

Où, pourquoi coloniser ?

Tout simplement parce que nous avons des dizaines de milliers de familles et de jeunes Canadiens qui veulent établir chez eux, et que notre pays renferme des millions et des millions d'acres de bonne terre arable incultes, que ces Canadiens pourraient développer avec avantage pour eux-mêmes et pour le pays.

Pourquoi coloniser ?

Pour l'enrichissement de notre pays, pour l'enrichissement de notre pays, pour l'enrichissement de notre pays.

LISEZ SANS VOUS FATIGUER

VOUS VOUS INSTRUIREZ SANS LE REALISER.

Le charbonnier du fraiser est un grand homme. Muni de pattes robustes, il peut couvrir rapidement de longues distances.

Lorsque vous voyez des vaches qui rongent des os au pâturage, vous pouvez être sûr que nourrir ces vaches revient beaucoup moins cher que les autres méthodes.

Le plus grand foyer de propagation des mites dans la plupart des maisons canadiennes est dans les conduits de la fournaise à air chaud, parmi la boue provenant des balayures qui tombent dans les radiateurs.

Il n'y a pas eu, depuis quatre ans, de cas de gale de moutons au Canada.

Les animaux à fourrure en captivité, et spécialement les renards et les visons, sont sujets à une maladie qui ressemble sous bien des rapports à la maladie du jeune chien.

Lorsque les pigeons volent en liberté, ils se nourrissent toujours de la nature. Ce conseil est donné par le Ministère fédéral de l'Agriculture.

Le Canada est un pays généreux. Il a aidé la Nouvelle-Zélande à établir son industrie laitière et a fourni à l'Argentine le blé Marquis, qui a été pour ce pays un bon succès.

La luzerne est cultivée depuis un temps immémorial en France; c'est peut-être la plante fourragère la plus ancienne du monde.

L'élevage et l'éducation des poussins sont choses relativement simples, mais une vigilance de tous les instants et une attention intime à tous les détails sont nécessaires pour réussir.

La Division fédérale de l'entomologie prend toutes les précautions possibles pour empêcher que les lois de grain et de graines de semence entrant au Canada pour être présentées à la Conférence-Exposition mondiale du grain, qui sera tenue à Regina en juillet, n'introduisent des insectes nuisibles et des maladies des plantes au Canada. Elle prend également les précautions nécessaires pour empêcher que les invasions d'insectes qui nuisent aux produits ammassés.

Un nouvel amendement apporté à la Loi des viandes et des conserves alimentaires prescrit que lorsque l'on emploie pour les confitures, les gelées et les marmalades des plantes qui ont une capacité de plus de 100 grains et en onces, sur l'étiquette principale, en lettres n'ayant pas moins d'un quart de pouce de hauteur et très apparentes.

Dans notre Empire du Nord

CHACUN SON METIER ET...

"Monseigneur ! que les temps sont durs ! Rien à faire ! Pas moyen de trouver la motte "job" ! La femme et les enfants demandent que je les ramène en Abitibi. Ne pourriez-vous pas m'aider à y retourner ?"

Certainement, en faisant émettre en votre faveur un certificat de colon, il ne vous en coûtera qu'une dizaine de piastres par billet, pour vous rendre là.

Mais, c'est que je n'ai pas une "mote".

Ainsi se plaignait Joe Nicol, ancien cultivateur du pays de Montebello, venu échouer sa barque sur les récifs du chômage à Montréal.

Quant le grand père Alfred avait acheté le lopin de terre de la veuve Lacasse, il n'y avait que quelques acres de défrichés. C'est aussi que Lacasse était mort bien jeune, dans un accident de chantier, au campement dirigé par Joe Montferand, quelque part sur les "bordages" de l'Ottawa.

Alfred Nicol se mit résolument au travail, si bien que quand Zenophile hérita de la ferme paternelle, il ne restait, en forêt, que la partie que l'on réservait pour les besoins futurs de la ferme.

Zenophile construisit une bonne maison, rebâtit la grange, remodela le jardin, et quand, à son tour, il laissa la ferme à son fils, il y ajouta en plus, un beau \$3,000.00 soigneusement prêt à des cultivateurs de la paroisse.

Pour ses prêts, Zenophile n'avait pas exigé de contrat, encore moins d'enregistrement, pas même de billets. N'avaient-ils pas donné leur parole ?

Un jour, Joe reprit les sommes prêtées, et il les reprit à gros intérêt, à un hôtelier du village.

Je ne suis pas pour rester "habitant" en affaire, se disait-il.

Son père, Zenophile, n'avait retenu que du cinq, lui, on lui payait du sept.

Vint le jour où l'emprunteur lui demanda du détail.

Cette année-là, Joe ne reprit que la moitié des intérêts.

Ca faisait du trois et demi.

L'année suivante il ne reprit rien. Il fut même obligé d'acheter l'hôtel, pour ne pas perdre sa créance.

Et l'hôtel "mangea" les trois mille piastres et la ferme.

Découragé, Joe Nicol déménagea sa famille en Abitibi.

Il en avait assez de la spéculation.

Aussi, les premières années, se livra-t-il au défrichement, comme autrefois, grand-père Alfred.

Et les années suivantes, les autres des acres de belle terre forte mises en culture, s'ajoutaient au jardin ou croissaient des légumes de toutes sortes.

Joe avait déjà le jour où il serait en train d'être un homme en moyen.

Bonjour l'arrivée de ce jour béni, un automne. Joe entreprit un gros chantier.

Avec ses enfants et quelques engagés, il passa l'hiver à abattre des épinettes, à les ébrancher, à les écaler, à les couper en billets, à charroyer ces derniers sur le lac voisin.

Au printemps, quand il alla régler, il apporta avec surprise qu'il redevenait que quelques dollars à la compagnie pour laquelle il avait travaillé si fort.

Il ne pouvait rester ainsi. Ces gens n'étaient que des voleurs, des mangeurs d'équins !

A l'autome suivant, il entreprit pour une autre compagnie. Des mois, des mois.

Aussi, Joe et les enfants redoublèrent-ils d'efforts pour se reprendre complètement de l'avarie de l'année précédente.

Au printemps, il ferma le chantier. En calculant ses profits il découvrit qu'il était resté cent piastres en dessous.

Il passa à la "campagne" joyeux, se promettant de construire une maison confortable, d'acheter des animaux de race.

Quant à recommencer, aussi bien la ferme comme il faut.

Et il arriva au village, juste en temps pour apprendre que la compagnie pour laquelle il avait abattu tant d'épinettes, venait de déposer son bilan.

C'était une faillite complète.

Le Coin du Fermier

RATIONS POUR LES CHEVAUX DE TRAVAIL

Si vous voulez que vos chevaux aient du cœur au travail et qu'ils se maintiennent en bon état, donnez-leur la peine de bien préparer leurs rations. Un grand nombre de maîtres ont essayé et comparés, à la ferme expérimentale fédérale, on a trouvé qu'une bonne ration de grain pour les chevaux astreints à un travail modéré est un mélange de cinq parties d'avoine ronde et de deux parties de son, donne à raison d'une livre par cent livres de poids vif de cheval. Comme fourrage on peut donner du foin de mil propre ou du foin mélangé de trèfle et de mil, à raison d'une livre par cent livres de poids vif. Pendant la saison de gros travail on peut, sans danger, réduire d'une moitié la proportion de son et augmenter la ration à une livre et un quart de mélange par cent livres de poids vif.

À la ferme expérimentale centrale, on a pris pour système de donner trois huitièmes du mélange de grain pour la journée et un quart de la portion de foin du jour au premier repas du matin, et on donne la même quantité au milieu du jour.

Son père, Zenophile, n'avait retenu que du cinq, lui, on lui payait du sept.

Vint le jour où l'emprunteur lui demanda du détail.

Cette année-là, Joe ne reprit que la moitié des intérêts.

Ca faisait du trois et demi.

L'année suivante il ne reprit rien. Il fut même obligé d'acheter l'hôtel, pour ne pas perdre sa créance.

Et l'hôtel "mangea" les trois mille piastres et la ferme.

Découragé, Joe Nicol déménagea sa famille en Abitibi.

Il en avait assez de la spéculation.

Aussi, les premières années, se livra-t-il au défrichement, comme autrefois, grand-père Alfred.

Et les années suivantes, les autres des acres de belle terre forte mises en culture, s'ajoutaient au jardin ou croissaient des légumes de toutes sortes.

Joe avait déjà le jour où il serait en train d'être un homme en moyen.

Bonjour l'arrivée de ce jour béni, un automne. Joe entreprit un gros chantier.

Avec ses enfants et quelques engagés, il passa l'hiver à abattre des épinettes, à les ébrancher, à les écaler, à les couper en billets, à charroyer ces derniers sur le lac voisin.

Au printemps, quand il alla régler, il apporta avec surprise qu'il redevenait que quelques dollars à la compagnie pour laquelle il avait travaillé si fort.

Il ne pouvait rester ainsi. Ces gens n'étaient que des voleurs, des mangeurs d'équins !

A l'autome suivant, il entreprit pour une autre compagnie. Des mois, des mois.

Aussi, Joe et les enfants redoublèrent-ils d'efforts pour se reprendre complètement de l'avarie de l'année précédente.

Au printemps, il ferma le chantier. En calculant ses profits il découvrit qu'il était resté cent piastres en dessous.

Il passa à la "campagne" joyeux, se promettant de construire une maison confortable, d'acheter des animaux de race.

Quant à recommencer, aussi bien la ferme comme il faut.

Et il arriva au village, juste en temps pour apprendre que la compagnie pour laquelle il avait abattu tant d'épinettes, venait de déposer son bilan.

C'était une faillite complète.

L'ENTRETIEN DES PELOUSES

Comment régénérer les plaques dénudées

Les superbes pelouses vertes, bordées de grands arbres, qui font la beauté des quartiers résidentiels des villes canadiennes, ne disparaissent que dans les cas extrêmes, de ceux des villes d'aspect terre et aride de pays moins entreprenants, causent de gros soucis à leurs propriétaires ce printemps, car elles ont été abîmées par la sécheresse de l'hiver, à cause de l'insuffisance de la couche protectrice de neige, et de nombreuses plaques dénudées se voient çà et là.

Il est intéressant de noter à ce sujet les méthodes adoptées par un grand horticulteur canadien dont les pelouses sont pour lui le nettoyage, c'est nécessaire si l'on retrouve d'une légère couche de bon terreau. Il sème la graine, l'incorpore doucement au terreau en rasant, roule et à bien son casuelle de sentir ces endroits non bien arrosés de même qu'à l'automne, elle est suffisamment ancrée par ses racines pour résister au passage d'une tondeuse, de même que le reste de la saison. Lorsque l'herbe a trois ou quatre pouces de hauteur, elle est suffisamment ancrée par ses racines pour résister au passage d'une tondeuse, de même que le reste de la saison.

EXPOSITION D'HISTOIRE NATURELLE

À L'ÉCOLE D'AGRICULTURE DE STE-ANNE-DE-LA-POCATION

Depuis dimanche, le 30 avril, jusqu'au 7 mai, se tient à l'École d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocotion la deuxième Exposition d'Histoire Naturelle. On sait que l'histoire naturelle est la science qui étudie les animaux, les végétaux, les minéraux, les fossiles, etc. Cette exposition a pour but de montrer les progrès de la science et de l'industrie.

Les visiteurs de l'Exposition internationale de Chicago pourront voir une vache mécanique, de grande nature. Cette vache double, ruminante, ferme les yeux, remue la queue et même donne du lait (en pressant sur un bouton).

Petite Médecine Veterinaire

ANGINE (mal de gorge)

C'est une maladie inflammatoire de la muqueuse, du pharynx et du larynx.

Symptômes : Le jetage est blanc, très épais, se détachant pas aux naseaux. La toux est d'abord rauque puis devient grave.

Si la respiration devient plus rapide ou si elle produit un sifflement, c'est que la maladie s'aggrave.

Traitement : Bonne ventilation on ayant soin toutefois d'éviter les courants d'air. Envelopper l'animal avec de bonnes couvertures de laine; tenir la gorge chaudement entourée de flanelles ou mieux d'une peau de mouton, ou encore, appliquer des moches de moutarde. On doit employer la moutarde ordinaire de commerce que l'on dilue dans l'eau tiède jusqu'à consistance de pâte à crêpe et l'appliquer en fractions prolongées pendant au moins dix minutes avec la main sur la partie affectée.

Application des moches de moutarde doit être faite de la même manière chaque fois que le remède est recommandé. Les moches doivent être levées au bout de trois heures ou à peu près au moyen de la main.

Donner du miel avec poudre de réglisse, du thé de foin et faire respirer la vapeur d'eau bouillante.

Si l'y a aboie, ponctionner. On peut utiliser la recette pharmaceutique suivante :

Muriate d'ammoniaque 1 oz.
Nitrate de potasse 1 oz.
Esprit éther nitreux 1 oz.
Teinture acide 40 gouttes.
Eau pour former une chopine.
Donner un verre à vin toutes les trois heures.

COEUR (catarrhe)

C'est l'inflammation de la muqueuse du nez.

Symptômes : Malaise général, éternuements; le jetage est abondant, limpide, puis s'épaississant, devient crémeux, quelquefois d'un blanc jaunâtre et adhérent aux naseaux.

Traitement : Le même que pour l'angine, mais d'une manière plus spéciale, faire respirer la vapeur d'eau bouillante à laquelle on ajoutera un peu de camphre.

Si le traitement hygiénique ci-dessus ne suffit pas, administrer alors ce dernier: iodure de potassium 1 oz. Diviser en douze portions; une, soir et matin, dans du son chauffé.

NOTES DU FERMIER

C'est au Canada que se trouve la plus grande minoterie de l'Empire britannique.

L'agriculture exerce une influence si grande sur la vie canadienne que toutes les initiatives nationales se ressentent de la prospérité ou de l'adversité du cultivateur.

La vallée d'Annapolis en Nouvelle-Écosse, la péninsule de Niagara en Ontario et le district d'Okanagan en Colombie-Britannique sont trois centres de production de fruits réputés dans le monde entier.

Quatre-vingt cinq pour cent de la viande de bœuf produite au pays sont consommés au Canada même.

N'appliquez jamais de fumier pour les confitures, et ne mettez jamais de fumier autour des racines lorsque vous plantez.

CONSEILS UTILES AUX ELEVEURS DE LAPINS

Ne portez jamais vos lapins par les oreilles.

Les femelles doivent être gardées dans des compartiments séparés.

Éviter d'effrayer les lapins, ils ne vent se blesser.

Vous n'avez pas de temps à perdre avec une femelle prête dans une semaine à six mois, mais huit mois est préférable.

Pour l'accouplement, mettez toujours la femelle dans la case du mâle.

Ne servez jamais les jeunes avant l'âge de six semaines.

De l'eau fraîche, toujours devant vos lapins.

Ne commencent pas avec un très grand nombre, apprenez d'abord.

N'espérez pas que vos femelles vous donneront de beaux résultats dans un clapier de 1 x 2. Nos clapiers ont 2 1/2 x 4. Lorsque les petits commencent à sortir du nid, ils sont transportés avec leur mère dans un clapier dont toute la façade est ouverte (grillagée).

Ne donnez jamais du foin moisi.

Ne changez pas trop souvent de diète.

Ne donnez pas trop de nourriture verte, et n'en donnez jamais aux jeunes, lorsque ce vert est humide.

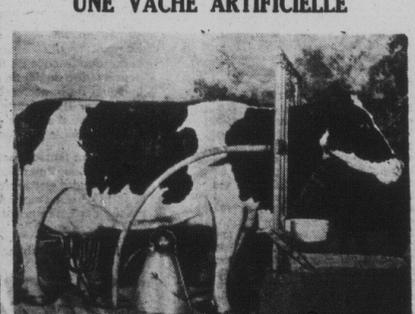
Mettez un bloc de sel dans chaque clapier.

Ne croyez pas que l'on vous a vendu un lapin mâle, si vous constatez qu'il a comme une grosse gorge en dessous du menton, surtout chez les lapins de grosse race. C'est un fanon, qui est très naturel et bien à sa place, comme la barbe en dessous du menton du bœuf.

Les lapins mangent tout ce qu'on met devant eux. Ils doivent être soignés régulièrement et avec jugement. Étudiez les habitudes de vos lapins vous en serez récompensé.

Un élevage de lapins vous a-t-il servi, comme moyen de gagner de l'argent, comme moyen de gagner de l'argent, comme moyen de gagner de l'argent. Vous n'avez pas plus à surveiller l'incubateur d'un lapin, trois semaines, pour constater à la fin que la moitié seulement de vos œufs vont éclore.

UNE VACHE ARTIFICIELLE



Les visiteurs de l'Exposition internationale de Chicago pourront voir une vache mécanique, de grande nature. Cette vache double, ruminante, ferme les yeux, remue la queue et même donne du lait (en pressant sur un bouton).

A VOTRE SERVICE AVEC DIGNITE



CERCUEILS — DÉCORATIONS EMBAUÈMENT — CORBILLARD AUTOMOBILE — AMBULANCE — MONUMENTS FUNÉRAIRES : granites, marbres, pierres artificielles. Sur demande, des catalogues, échantillons et prix vous seront soumis.

J. ROBERT BOUCHER

Directeur de Funérailles — Embaumeur diplômé

EDMUNDSTON, N.-B.

Téléphone 85-2 — 14, rue Canada

Prenez une CE-PHA-NOL

Pour soulager véritablement

Le Mal de tête, Grippe, Névralgie, mal de dents, douleurs périodiques, Rhumatisme et autres affections semblables.

Les tablettes CE-PHA-NOL s'attachent à la cause même de mal sans affecter le cœur ni l'estomac. Leur action est rapide et sûre et due à leur composition particulière, préparée par des pharmaciens expérimentés à la Pharmacie Nationale. Elles sont différentes des véritables CE-Pha-Nol et des tablettes ordinaires.

Prenez-vous les CE-Pha-Nol chez votre épicière, pharmacien, marchand général ou pharmacien.

25¢ LA BOITE

Problème National

Le service agricole du Canadian National pose le problème suivant :

La moyenne de la vie laborieuse d'une abeille étant de trois à six semaines et une livre de miel la fruit de travail de 370 abeilles, combien d'abeilles ont coopéré à la fabrication de la récolte de miel du Canada en 1931 qui s'est élevée à 27,857,397 livres ?

Lisez Attentivement Notre
VENTE D'ECONOMIE
 POUR LE MOIS DE MAI
JOS. MICHAUD
 Fondé en 1897

VISITEZ NOTRE MAGASIN ET PROFITEZ DE NOS REDUCTIONS

1000 vgs de beau COTON jaune, 37
 pouces, extra bon marché à :

10c la verge

SERVIETTES de bain rayées de cou-
 leurs avec frange, 15 x 32 pces; très
 belle valeur à :

10c la paire

Un lot de Broadcloth, chambré,
 fl et gingham, fleurs ou barres; va-
 leur de 25c à 35c la verge, pour cette
 vente à :

19c la verge

Marquise pour rideaux; blanc,
 crème avec fantaisies. Largeur 35
 et 38 pces. Pour cette vente :

20c la verge

CHEMISES broadcloth anglais, col-
 let attaché, couleurs unies: drap,
 bleu, vert, blanc; 14 à 16 1/2 pour hom-
 mes. Très spécial à :

59c

Laine Monarch Dove en boules; tou-
 tes couleurs. Pour cette vente :

2 balles 25c

Jolies ROBES en Celanese, sans man-
 che ou manches courtes poffées; cou-
 leurs: rose, bleu poudre, naturelle, vert,
 blanc, maise; les styles les plus nou-
 veaux. Grandeurs 14 à 20 ans et 38 à 44
 pour dames :

Extra Spécial à \$2.49

BLOUSES en peaux d'anges, sans
 manche ou manches courtes, avec cein-
 ture. Couleurs: naturel, vert, rose, blanc
 pêche. Grandeurs 14 à 20 ans pour da-
 mes à :

\$1.29

ROBES en broadcloth imprimé, rayé
 noir-bleu-marin, brun, rouge, vert, avec
 ceinture, sans manche; collet organdi
 (fast color). 14 à 20 ans et 38 à 42 pour
 dames :

Seulement 89c

ROBES en broadcloth imprimé avec
 fleurs ou carreaux. Sans manche ou man-
 ches courtes poffées; 6 à 14 ans pour fil-
 lettes. Bon marché à :

59c & 89c

SOULEIERS de kid ou pa-
 tente noir, talons cubain,
 modèles pumps ou à
 courtois, 2 1/2 à 6 pour da-
 mes. Valant jusqu'à \$4.75
 pour :

\$1.95 **\$1.29**

Le RENDEZ-VOUS des ACHETEURS—Une visite vous CONVAINCRA

CLAIR, N.-B.

—M. et Mme Jos.-C. Lévesque ont
 reçu récemment un groupe d'amis,

en l'honneur de M. et Mme Hilaire
 Caron, dont le mariage a eu lieu dier-
 nièrement. La musique était fournie
 par l'orchestre de Fort-Kent sous
 la direction de M. Claude Marquis.

**PLUS QUE TOUT AUTRE PNEU DONNE
 —AU MEME PRIX**

Les prix des pneus sont bas de ce temps-ci. C'est le bon temps d'acheter les
 pneus dont vous avez besoin. Et le meilleur pneu que vous puissiez acheter est

Le ROADCRAFT

—le pneu à plus bas prix fait par Gutta Percha & Rubber, Limited.

**Le ROADCRAFT
 est un pneu solide qui**

1. Est marqué à plus bas prix.
2. A une construction plus forte et plus sûre que les pneus ordinaires.
3. Est vendu avec la nouvelle garantie de 12 mois.
4. Vous donne plus que tout autre pneu offert au même prix.

Etudiez les illustrations qui font voir la construction plus forte, plus sûre et de plus grande valeur du PNEU ROADCRAFT—le fruit de 50 ans d'expérience dans la fabrication de produits de caoutchouc de qualité.

Demandez à un marchand Gutta Percha de vous renseigner sur le PNEU ROADCRAFT—la meilleure valeur pour votre argent dans le domaine des pneus à bas prix.

GUTTA PERCHA & RUBBER, LIMITED
 Siège Social: Toronto
 Succursales d'un Océan à l'autre

Compagnie Anniversaire—Il y a 50 ans, en 1883, cette Compagnie commença à fabriquer des marchandises de caoutchouc, à Toronto. Aujourd'hui, la qualité de ses produits est connue dans le monde entier. La firme elle-même est maintenant la plus grande compagnie de caoutchouc toute canadienne. Le fabricant, illustré ci-dessous, emploie 1,500 personnes et couvre une superficie de 11 acres.



COUSSINS DE GOMME
 Une Valeur Extra
 Les Pneus ROADCRAFT ont des Coussins de pure gomme de caoutchouc moulés entre les plis de tissu de corde. Ces coussins réduisent l'usure et la friction à ces endroits avec l'efficacité des paliers à billes dans la machinerie.

**PNEUS GUTTA PERCHA
 COUSSINÉS À LA GOMME**



PETITES NOUVELLES DES ALENTOURS

VAN BUREN

—La crue des eaux de la rivière St-Jean a causé des dommages considérables aux alentours, et, la semaine dernière.
 Les mouilles à côté de la Madawaska Co. à Keegan ont été endommagées pour plus d'un million de dollars lorsque l'eau pénétra dans les chambres aux bouilloires et avaria les turbines. Dix familles ont été forcées d'abandonner leurs demeures pendant quelques jours. L'écluse du ruisseau Violette a été endommagée ainsi que le moulin à farine de M. Paul Marquis à Van Buren.
 —La circulation des automobiles sur les routes entre Van Buren et Madawaska, et St-Léonard et Edmundston a été interrompue pendant plusieurs jours. L'eau recouvrait la route de plusieurs pieds.

INCENDIE
 —Une grosse grange, propriété de M. Charles Pelletier sur la route de Limestone, à quelques milles de notre ville, a été détruite complètement par les flammes la semaine dernière. Tout le contenu a été détruit. La cause du feu est attribuée à un tonnerre.

ANNIVERSAIRE
 —L'anniversaire de naissance du R. P. Forestier, S. M., curé de notre paroisse, a été célébré par les élèves des écoles du Sacré-Coeur et Champlain, mardi soir dernier, dans la salle de l'école du Sacré-Coeur. Un programme varié, comprenant une pièce, des déclamations, des chansons, a été exécuté sous la direction des Soeurs du Bon Pasteur. L'assistance était nombreuse et les recettes ont été données à la paroisse.

DIVFES
 —M. et Mme Vital Ouellet dont le mariage a eu lieu récemment à Brunswick, Me, étaient les invités de M. et Mme David Ouellet.

—Mme Emilie Lévesque de Slegas N. B., est retournée chez-elle ces jours derniers, après avoir subi une opération à l'hôpital privé du Dr Cloutier de St-Léonard.

—Mlle Agnès Farrell est de retour de Fredricton où elle a subi les examens pour s'inscrire comme garde-malade.

—Michael McIver de Kinkora, 14e Prince-Bouard, un ancien résident de cette ville, est en promenade ici.

—Mlle Brith Lévesque de St-Quentin, a passé quelques semaines chez ses parents de St-Léonard.

—Mme Georges Cloutier s'est rendue à Moncton par affaires, la semaine dernière.

—La maison de M. Robert Violette de Fredricton où elle a subi une opération à l'hôpital privé du Dr Cloutier de St-Léonard.

—M. L. Y. Thibodeau et F. O. Michaud ont passé quelques jours à la cabane à sucre de Akersley, sur la route St-Quentin.

GRAND-SAUT

—Est né à M. et Mme Willie McLanson, un fils; aussi dans le cours de la semaine, est née à M. et Mme Patrie Martin une fille baptisée sous le nom de Marie.
 —Mme Yvonne Michaud du Portage est actuellement à soigner sa sœur Mme Fred Laforest.
 —M. Albert Oude s'est rendu à Limestone samedi, par affaires.
 —Mlle Constance Dubé est actuellement en promenade chez ses parents et amis de St-André, Beaulieu. Mlle Constance Dubé et M. Edmond Casella se sont rendus à St-Léonard dimanche dernier.

—Mme Jack Rioux est retournée à sa chambre, cette semaine par la maladie.

—M. l'avocat A.-M. Chamberland d'Edmundston a passé quelques jours dans sa famille.

—M. W.-A. Taylor de Rivière-Verte, était en promenade chez ses parents ici, récemment.

—M. Lymon Merritt passe quelques temps en visite chez son frère S. J. Merritt.

—Mlle Claire Jovin demeure main tenant sur la côte du Drummond, avec chez M. Alphonse Pelletier.

—Mlle Mina Johnson, garde-malade, de Rumford, Me, est retournée chez elle mercredi dernier après avoir visité ses parents M. Christie Johnston.

—M. et Mme Alphonse Burgess sont cémentés sur leur ferme à Enneshore. Leur demeure en ville est main tenant occupée par Mme Arthur Guigley.

—Mme Stella Kelly s'est rendue à Edmundston mardi où elle suivra un traitement à l'hôpital privé.

—Mme Ralph Kirkpatrick et son fils Albert, sont partis mercredi dernier pour la Nouvelle-Écosse où ils passeront l'été chez les parents de Mme Kirkpatrick.

—Harry Soucy d'Edmundston est en promenade chez sa mère Mme Julia Soucy, pour la fin de la semaine.

—M. Georges Coombs de Madawaska, Me, a passé quelques jours en visite ici, chez des amis.

—M. et Mme Elsie Lavoie ont en la visite de chez M. Omer Michaud de St-André ainsi que M. Narcisse Michaud et Bernice Poitras.

—M. Valérie Ouellet demeure maintenant dans le bungalow qu'il vient d'acheter de M. Vital Lévesque.

—E. Kirkpatrick a passé quelques jours à Woodstock l'invitée de son oncle M. E. J. Kirkpatrick.

—L. P. McCuskey d'Edmundston était en visite chez lui cette semaine.

—Mme M. F. McCuskey a reçu à dîner récemment. Les personnes présentes étaient: Mme Louis Cyr, Mme Henri MacLaughlin, Mme Edmond Thériault, Mlle Annette Cyr, Mme Thomas Sansapçon, de New Jersey.

FORT KENT

—Mlle Eneida Dupré a ouvert un nouveau restaurant sur la rue North Main.
 —Mme Alphonse Cyr de Van Buren est en promenade cette semaine chez sa mère Mme Bill Fowlard.
 —Mme Sigefroid Madore de Madawaska, était en ville cette semaine par affaires.
 —Mlle Blainde, Simone Madore Aurore Bouchard, Jeannette Groulx, E. Albert, étaient de passage ici récemment.
 —M. Eugène Pelletier est allé à Portland récemment par affaires.

—Mlle Claudia Cannon de Madawaska était en ville la semaine dernière pour l'enterrement de Mlle Coury.

—Mlle Annette Marquis de Malboro, Mass., est en promenade chez ses parents M. et Mme Arthur Marquis.

DECES
 —Mercredi le 3 mai ont eu lieu les funérailles de Sieur Auguste Béjanger, décédé à l'âge de 75 ans. Le service fut chanté par le R. P. Normand, curé de la paroisse. Nos sympathies aux parents et amis.

INCENDIES
 —Dimanche dernier un commencement d'incendie a été découvert dans un des loyers de M. Alcide Cannon, occupé par M. Dominique Cyr, sur la rue Main. Les pompiers furent appelés en toute hâte, mais la maison fut fort endommagée avant qu'on put maîtriser le feu.

—Au cours de la semaine dernière un feu de cheminée fut découvert chez M. Frank Mallett. Les dommages sont minimes. M. Mallett a été appelé par la police.

NOTES LOCALES
 —M. Louis Cormier de Lille était en ville lundi par affaires.

—Mlle Alice Michaud, organisatrice est allée à l'hôpital d'Eagle Lake, la semaine dernière où elle a subi une sérieuse opération.

—M. Uldéric Beaupré et Willie Dufoir de Lille étaient de passage ici cette semaine par affaires.

—Nous apprenons que Mme Philippe Roy est dangereusement malade.

—L'eau de la rivière St-Jean a beaucoup baissé depuis dimanche dernier mais, en se retirant elle a laissé beaucoup de débris ici et là dans les demeures et dans les rues.

—Les classes du couvent St-Louis suspendues quelques jours parce que l'eau avait pénétré dans l'intérieur de l'école, ont recommencé lundi matin.

—Plusieurs ont profité de l'inondation pour canoter dans les rues principales de la ville.

—Le jeune Philippe, fils de M. et Mme Paul Ouellet, a subi une opération cette semaine, à l'hôpital d'Eagle Lake. Il est en bonne voie de convalescence.

—Les membres de la Croisade de Charité ont l'intention de continuer durant les mois d'été à distribuer des vêtements aux nécessiteux. Cette distribution sera faite à domicile, aide du Chapitre local de la Croisade.

—Ces deux organisations ont fait salle de concert. Mestimes T. R. une partie de cartes hier, dans la Cyt. J. J. McCaskill, Earl Roberts, Paul D. Thibodeau et Léville Pelletier étaient en charge de l'organisation.

—Le conseil local des Chevaliers de Colomb a tenu son assemblée régulière mardi soir pour discuter les affaires de l'Ordre.

—Les filles de l'école modèle et celles de l'école Normale ont eu une partie de balles-à-paquet mardi après-midi, au gymnase. La partie fut nulle.

—Mme Albert St-Pierre de Lille est en promenade pour la semaine chez sa belle-sœur Mme Vital Savage.



Où s'adresser

Avez-vous perdu un objet?
 — Désirez-vous vendre, louer ou acheter quelque chose? Voici l'agent qui fera les recherches pour vous :

PARCOUREZ NOS PETITES ANNONCES

A LOUER
 Logement de 7 appartements, bien finis; eau chaude, etc. A louer au 1er mal. S'adresser à Pierre GRAND-MATSON, rue St-François, 2088-j.n.o.-13a.

AUTO A VENDRE

Automobile Chrysler "70", en très bonnes conditions, à vendre, pour cause de maladie. Prix raisonnable. Pour plus d'informations s'adresser chez M. Ovide MICHAUD, 17 av. Laporte, Edmundston, N. B.

A LOUER

Bon logement moderne, 5 appartements, chauffé, à louer immédiatement. S'adresser à Pat FOURNIER, garage, Edmundston, N. B. 2074-j.n.o.-23mars.

PORCS A VENDRE

Un certain nombre de petits porcs, âgés de 5 semaines, enregistrés ou non enregistrés, à vendre. S'adresser à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, 215-g.

MAISON A VENDRE

Belle maison de huit appartements, avec toutes les commodités voulues, situées sur l'avenue Laporte, près de l'église catholique. S'adresser à J.-A. Lagacé, 4 avenue Laporte, Edmundston, N. B. 2092-j.n.o.-20a.

A VENDRE

Avoine de semence scabrieuse et avoine pour l'alimentation. S'adresser à l'Épaveur de semence et des patentes, à vendre immédiatement. Produits de première qualité à bas prix. S'adresser à ARTHY PLOURDE, marchand, chemin de St-Hilaire, paroisse d'Edmundston, 2093-j.n.o.-20av.

CLAVIGRAPHIE

On demande à acheter un clavier, de préférence Underwood. S'adresser au Bureau du Madawaska, g.

ARGENT! ARGENT!

On demande à emprunter quelques mille piastres. Donnera premier hypothèque et paiera l'intérêt deux fois l'an. Prière de s'adresser au Bureau du Madawaska, 2074-45-27av.

BON TABAC

Bon Tabac à sacrifice: Rouge, Belgique Grand général, Connecticut, Petit Rouge, Tabac à cigares. Prix \$1200 le cent. Douze livres expédiées comme échantillon sur réception de \$1.75. Frais d'expédition laissés à l'acheteur. Pour informations, écrire à Adhémar LAMARCHE, St-Esprit, comté Montcalm, P. Qué.

Corporation de Prêt et Revenu

Assurance financière pour la formation d'un capital.
 Edifice Québec-Power—Chambre 307—Québec
 Capital autorisé \$ 100,000.00
 Capital souscrit et payé 65,000.00

Le meilleur encouragement: offert à l'épargne, par des termes de placements variés. Prêts à long terme, avec facilité de remboursement; intérêt aussi bas que 3 pour cent l'an; on prête à fois le montant du placement; capital fourni deux fois plus tôt que toute autre combinaison de mutualité financière. Pas de confiscation d'argent, pas de risque de perte.

Prospectus envoyé sur demande
 Président: Charles Auger, secrétaire: De la Brûlerie Fortier
 Vice-Président: Fortunat Gingras; aviseur légal: H.-Paul Drouin
 Trésorier: Alphonse Tardif.

Représentant à Edmundston, N. B.
 19 Rue Renier, Casier 188
 Heures de Bureau: 8 à 5 hres du soir

**Chemin de Fer
 TEMISCOUATA**

HORAIRE No. 81

En force le 13 Dec. 1932

EXPRESS

Dép. Rivière-du-Loup 7.30 a. m.
 Arr. Edmundston 11.10 a. m.

EXPRESS

Dép. Edmundston 12.00 p. m.
 Arr. Rivière-du-Loup, 3.30 p. m.

MIXTE

Dép. Edmundston 12.30 p. m.
 Arr. Connors, N. B. 2.10 p. m.

MIXTE

Dép. Connors, N. B. 7.30 a. m.
 Arr. Edmundston 9.15 a. m.

N. B. — Heure du méridien de l'est
 Service quotidien, excepté le dimanche.

Correspondance à Edmundston avec le chemin de fer, du Pacifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations, prospectus, etc., s'adresser à T. N. Walsh, Agent Général du Fret et des Voyageurs.



ALFRED B. PELLETIER

STATUAIRE
 Manufacturier et Marchand de
 Monuments et d'Épigraphes
 Pierre égyptienne — Granites
 — Marbre.

ST-BASILE,
 Co. Madawaska, N.-B.

1er sept. 23.



L'Économie dans le Vêtement

Est rendu possible par notre service moderne de nettoyage à sec. Robes et manteaux que vous pouvez avoir l'intention de mettre de côté, peuvent être restaurés pour des moins encore d'utilité par notre méthode perfectionnée de remise à neuf des vêtements.

Et le coût est étonnamment bas. Apportez vos vêtements ici vous ennuiez ou téléphonez à 32-3 et nous irons vous voir.

BLANCHISSAGE POUR HOMMES, UNE SPECIALITE

R. H. RICHARDS

Nettoyage et Pressage

27, rue de l'Église — Edmundston

Service rapide — Tel.: 32-2

STE-AGATHE, Me

—M. P. P. Roy et Georges Gagnon de Ste-Luce étaient ici par affaires au cours de la semaine dernière.

—M. Valère Michaud est allé à Fort-Kent jeudi.

—M. P. Z. Chassé est allé à Fort Kent la semaine dernière et il a été presque arrêté par l'eau de la rivière qui débordait dans les chemins.

—M. James et Roland Frank, de Van Buren étaient chez leurs parents dimanche.

—Les pêcheurs sont heureux de la glace du lac soit partie.

—M. Michel Michaud de Madawaska était chez M. Mack Collin dimanche.

—M. Maxime Gagnon et sa famille se sont rendus à Fort-Kent R. Chassé et Jos. E. Michaud, dimanche.

—M. Onésime Roy de Lewiston est arrivé dimanche soir chez M. Maxime Roy pour repartir mercredi avec Luc qui doit aller travailler à Lewiston.

DRUMMOND

—M. Édouard Ouellet, fils de M. P. Ouellet, a été transporté à l'hôpital privé du Grand-Saut jeudi dernier. Il est dangereusement malade.

—M. Joseph Chamberland est actuellement retenu chez lui par une grave maladie.

—Mme Odélie Côté de la Rivière-Saumons, était en visite chez ses parents et amis dimanche dernier.

—M. et Mme Fred Laforest annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Aimé, Parnais et marraine M. et Mme Jos. Laforest de St-Léonard.

BAKER-BROOK

—Dimanche le 30 avril avait lieu chez M. et Mme Olivier Beaulieu une agréable soirée-surprise à l'occasion du 26e anniversaire de leur fils Lucie. Il y eut partie de cartes et plusieurs prix furent distribués. Le premier prix pour dames fut gagné par Mlle Thérèse Corriveau.

—M. et Mme Anita Michaud, pour les hommes le premier prix fut gagné par M. Albert Labrie: le prix de consolation fut décerné à M. Albéric Collin. Il y eut aussi un jeu de cartes.

—Les invités étaient M. et Mesdames Olivier Beaulieu, Victor Soucy, Alcide Daigle, Albéric Roy, de St-Hilaire; Mme Claude Banville, Miles Anita Soucy d'Edmundston, M. Albert, Vitaline Nadau, Yvette Labrie, Léonie et Anne Cyr, Thérèse Corriveau, Dora Labrie, Christine de Laurence Beaulieu, Anita et Donatella Michaud, Jeannette Collin, et Alphons Bonenfant; MM. Albert Labrie de Frenchville, Eugène et Edmond Dionne de St-David, Patrie et Wilfrid Caron, Wilfrid Marquis, Georges Thibaut; de Baker-Brook, Liguori, Ferdinand et Albert Beaulieu, Albéric, Lucie et Onie Collin, de Rivière, Léonice Soucy, Alban Michaud, Sylvio Descondes, Yvon Labrie, Martin Albert et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

—Mlle Christine Beaulieu qui travaillait à St-Hilaire est de retour dans sa famille pour un repos de quelques semaines.

—M. et Mme Emilie Pelletier, née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Irmadette, P. L. et marraine M. et Mme Frank Bouchard, oncle et tante de l'enfant.

ET VOTRE LICENCE DE RADIO !



Renouvelez votre licence de radio à l'une ou l'autre de nos multiples succursales du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Édouard.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

GERANT P. Blanchet SUCCURSALE Edmundston, N. B. SOUS AGENCE Noel Lizotte, Clair, N. B.

RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux du 12 au 18 Mai

- BUCKWHEAT de semence, le boisseau \$0c
AVOINE locale, 3 boisseaux pour \$1.00
BISCUITS soda, boîte fer-blanc 37c
BISCUITS soda, boîte 10 lbs \$1.15
THE "Superbe", 3 lbs pour \$1.00
BISCUITS assortis, la lb 10c
SAUMON ROSE, la boîte 10c
BLEUETS, la boîte 10c
FLOCONS de Savon, en sac, 3 lbs 25c
DATES, boîte de 2 lbs 19c
RICE KRISPIES, 2 paquets pour 23c
GRAINES de jardin, le pqt 5c et 10c

Nous avons toujours en main Jambon de toutes sortes, Saucisse, Bologna et Bacon.

Les Toilettes chics

Pour votre Chapeau de toilette ou de Sport - Venez faire votre choix chez Madame Poitras où vous trouverez le plus beau et le plus grand choix de la ville. LINGERIE DE TOUTES SORTES TRES SPECIAL! Un lot de Manteaux en Tweed, aux couleurs Drab, Gris et Tan. Grandeurs de 14 à 18 ans. Très Spécial à : 5.95 à 9.95 Mme M.-F. Poitras 58, rue Victoria Tel. 275-2

SPECIAUX Pour Vendredi & Samedi Seulement

- Savon Castille 8 barres, 25c Lames Gillette 10 pour 69c
CASTORIA btle, 25c CHOCOLATS la lb, 29c
BOULES à Mites 9c lb KOTEX 25c

Venez prendre une Crème à la Glace ou un Soda. - Nous servons la "Sussex Ice Cream" - c'est la meilleure.

Pharmacie Breau RAYMOND BREAU, Pharmacien Rue de l'Eglise - Entre les deux théâtres.

NOTES LOCALES

L'échevin J.-A. Michaud est en voyage à Montréal dans l'intérêt des Ingénieurs du Pacifique Canadien. M. Alphonse Labbé de St-Léonard, était de passage en ville cette semaine. M. Denis Nadeau, marchand de Baker-Brook, était de passage ici mardi après-midi. M. J. E. Legendre est revenu au milieu de nous pour reprendre son poste au Canadian Stores Ltd. Il était depuis son départ en charge du magasin de cette même compagnie à Amherst. Il succède ici à M. Surette qui s'en va gérer le magasin Canadian Stores à Beauséjour. M. Henri-P. Leblanc, inspecteur des magasins du Canadian National de la division Atlantique, était de passage en ville cette semaine. Le Magasin Abbots vient de lancer une grande vente qui permettra au public de réaliser de grandes économies dans l'achat de vêtements en particulier dans la chaussure. Un nouveau magasin vient de s'ouvrir, au coin des rues Rice et Canada. C'est un magasin BLACK & WHITE, et comme à tous ceux de sa sorte, on s'y trouve tout ce qu'il faut de vêtements, de chaussures, de bas, etc. H. L. Sorel de cette ville a été nommé agent de la Fuller Brush Co. pour la région. On est prié de s'adresser à lui pour tout article Fuller.

REMERCIEMENTS

Monsieur Joseph Saucier et sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné sympathie à l'occasion de la mort de leur père, soit par offrandes de messes, bouquets, spirales, assistance aux funérailles ou service rendu.

DIPLOMES EN MUSIQUE

M. Léonce Crépeault, professeur-examineur du Dominion College of Music de Montréal, était en ville ces jours derniers pour faire subir les examens aux différents candidats. Le distingué musicien a été reçu au couvent des Filles de la Sagesse d'Edmundston et à l'Académie de l'Hôtel-Dieu de St-Basile. Parmi les élèves qui ont obtenu leurs diplômes, on nous mentionne le nom de Mlle Rita Picard, diplômée associée, Mlle Annie Roy, diplômée supérieure. Toutes deux sont des élèves de Mlle Salma David d'Edmundston.

BEAU SUCCES

M. Roméo Arsenault, pianiste distingué de New-York, fils de M. Tréfontaine Arsenault de cette ville, a eu l'honneur d'être appelé à fournir la partie musicale du programme d'une récente soirée à New-York sous les auspices de la Roerich Society, groupe d'artistes renommés. Nos félicitations.

INVITATION

Le public d'Edmundston a pu remarquer que, prévenant les intentions du Conseil municipal, les religieuses du couvent ont fait relever la clôture que des mains malveillantes avaient dégradée d'une façon indigne. Il est donc à désirer que tous nos concitoyens soient invités à s'intéresser à cette amélioration et à la protéger à l'avenir.

BETTY MAE BEAUTY SHOPPE

Notre démonstration de mardi soir dernier a remporté un grand succès. La salle était remplie de spectateurs. C'est Mlle Annette Albert, de cette ville, qui détenait le No. chanceux.

ONDULATIONS sur nouvelle machine "Duart"

\$5.50 & \$6.50 Ce dernier est à l'huile, combiné avec Spiral et Craguimol.

SERVICE DE CAMION

Pour déménagement et autre transport, à prix raisonnables, mais à u comptant seulement. S'adresser à

Sylvio Lebel Edmundston, N.-B.

Pour vos YEUX Consultez : Dr Frank-A. Nadeau SPECIALISTE POUR LES YEUX

En office à Madawaska, Me Mardi - Mercredi - Jeudi Fort-Kend, Me Vendredi - Samedi - Lundi SATISFACTION GARANTIE

MY DIXIE ROSE

BARGAINS!

Nous avons plusieurs AUTOS USAGÉES que nous sacrifions à des prix de Bargains. Si vous êtes intéressés, venez faire votre choix maintenant. - C'est pour vous le temps d'acheter à très bas prix.

Creighton & Caldwell LIMITED Telephone : 177

IL MEURT SUBITEMENT

A STE-AGATHE, Me. Ste-Agathe, Me (D.N.C.R.) - Jeudi dernier le 4 courant, Sieur Joseph E. Sirotis est mort subitement au moment où il revenait de son école. Il était âgé de 67 ans. Sa mort a causé une vive surprise chez ses nombreux parents et amis.

Il laisse dans un grand deuil trois enfants: Sr Denise du St-Esprit, de la communauté des Filles de la Sagesse, actuellement en Alberta; Eva et Georges. Son épouse, née Denise D'Onne l'a précédé dans la tombe il y a plusieurs années.

Les funérailles ont eu lieu samedi matin dans l'église paroissiale; une grande foule de parents et amis assistaient. Les porteurs étaient MM. Wilfrid Dufour, P. P. Dufour, Thomas C. Martin, Ovide Pelletier, Victor Dubé.

Depuis le mois de décembre dernier, il y eut onze décès dans cette paroisse, dont six morts subites, deux femmes et quatre hommes.

LA MORT L'A FRAPPEE SOUDAINEMENT

A DRUMMOND, N. B. Grand-Sault, N. B. (D.N.C.R.) - Mme Joséphine Beaulieu de Drummond est décédée subitement mardi alors qu'elle venait de s'asseoir pour se reposer de son travail. Elle se sentait tout-à-coup frappée d'un malaise sérieux et demanda à voir le médecin. Lorsque celui-ci arriva elle venait de rendre le dernier soupir en réclant son chapelet.

Outre son époux la défunte laisse dans un grand deuil plusieurs enfants. Les funérailles ont eu lieu jeudi matin à 10 heures à la paroisse de St-Eusebe.

Avis Aux Dames et Demoiselles de St-Léonard

Il nous fait plaisir de vous annoncer que nous serons deux coiffeuses pour donner les Ondulations Permanentes RINGLETTE, à St-Léonard dans la semaine du 22 mai.

Prix pour ce Permanent \$5.00

Prière de donner votre nom et votre No. de téléphone à Mlle Marion Violette, Tel. 5-3. Nous vous donnerons l'heure à laquelle vous pourrez vous présenter.

Cette offre ne durera que cinq jours à peu près dans la semaine du 22 mai.

BETTY MAE BEAUTY SHOPPE

Léona Theriault, prop. EDMUNDSTON, N. B.

LA SOCIETE L'ASSOMPTION

vous offre les meilleures GARANTIES Pour vos assurances consultez : Ronald CHAREST

Caster Postal 782 Tel. 252-3 Edmundston, N. B.

Chrysler Plymouth

N'ACHETEZ PAS une autre automobile, les yeux fermés. - Trop de gens agissent ainsi, sans considérer la valeur des autres marques. AVEZ-VOUS déjà conduit les nouveaux CHRYSLER ou PLYMOUTH? - pourquoi pas, puisque vous pouvez le faire gratuitement - vous en serez étonnés.

DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION chez F.-A. DESJARDINS Grand-Sault Denis-M. MARTIN Edmundston

R. P. DALLEMAND DECEDE A BEDFORD, Mass

ANCIEN DESSERVANT DE KEEGAN, Me. Van Buren, Me (D.N.C.R.) - Le révérend Père Louis Dallemard, de la communauté des Maristes, est décédé vendredi dernier à Bedford, Mass., à la suite d'une courte maladie.

Ce prêtre âgé fut pendant plusieurs années desservant de la paroisse St-Rémi de Keegan, avant d'être transféré à la cure de l'église St-Bruno de Van Buren. Son caractère aimable et son dévouement lui avaient conquis un grand nombre d'amis tant ici qu'à Keegan. Sa mort a causé chez ceux-ci un vif regret.

Le R. P. Dallemard était natif de France. Les funérailles ont eu lieu lundi matin à Haverhill, Mass, où est né le défunt.

Un service funèbre fut chanté lundi matin dans l'église paroissiale de Van Buren, pour le repos de son âme.

ST-EUSEBE

Le 22 avril Mlle Eva Morin unissait sa destinée à celle de M. David Rioux. M. David Morin servait de témoin à sa fille et M. Joseph Rioux accompagnait son fils.

M. et Mme Amédée Lacasse font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous le prénom de Marie, parrait et marraine M. et Mme Joseph Chouinard, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Léon Deschamps font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Georges, Cyrille, Parrain et marraine M. et Mme Albert Dubé, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Philippe Morin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Georges, Cyrille, Parrain et marraine M. et Mme Cyrille Dubé, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Thomas Pomeroy font part à leurs parents et amis de la naissance d'un enfant. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Baptiste Fortin.

M. Arthur Pellerin de Biencourt est revenu chez ses parents. M. Paul Langlois a fait un voyage à Cabano dernièrement pour assister aux funérailles d'un parent.

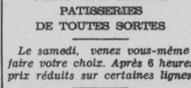
M. Florent Martin est de retour de Clair, N. B. Il passera l'été ici. M. Joseph Morneau de Ste-Rose était en promenade ici chez des parents dernièrement.

M. Robert Bérubé d'Estouart a passé quelques jours chez son oncle M. Joseph Morneau avant de se rendre à travailler au canton Biencourt.

M. Sylvio Ouellet de Notre-Dame du Lac en promenade chez son frère M. Emile Ouellet, récemment.

M. Jean-Baptiste Morneau faisait un voyage d'affaires à Estouart et St-Eusebe par affaires dernièrement.

OH! BOY!



GATEAUX DIVERS FEUILLETES - TARTES BEIGNONS - BRIOCHES PAINS AU LAIT PAINS AUX RAISINS PATISSERIES DE TOUTES SORTES

Le samedi, venez vous-même faire votre choix. Après 6 heures prix réduits sur certaines lignes

The Modern Pastry 52, rue VICTORIA Tel.: 275-3

CORSETS à VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets et ceintures de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame ou demoiselle qui désire examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVERIE, Corsetière Spencer Tél.: 99-2.

Encore de Nouveaux MANTEAUX

Pour celles qui ont tardé à acheter, ce printemps

Afin d'offrir un beau choix de manteaux à celles qui n'ont pu bénéficier du premier choix, il nous fait plaisir d'annoncer que nous venons de recevoir un autre lot de Manteaux de Printemps - modèles les plus nouveaux - à des prix très bas.

UNE VISITE SERA APPRECEIEE

SPECIAL POUR SAMEDI

Nous offrons pour Samedi seulement, un joli lot de robes nouvelles, toutes les nuances, d'une valeur régulière de \$7.75 et \$9.75 pour :

\$5.95

JAM FUHRER

"THE STORE OF QUALITY CLOTHES"



M. Ernest Caron de Notre-Dame du Lac était de passage dans la paroisse ces jours derniers.

LAC-BAKER

Naissance : Le 24 avril est né à M. et Mme Edmond Ouellet, un fils baptisé Joseph Gérard, Guy, Parrain et marraine M. et Mme Léo Beaulieu.

Le 24 avril un groupe de parents et d'amis ont été à la sucrerie de M. Alfred Nadeau, au lac Thibault. Il y avait MM. et Mesdames Phydine Lévesque, Phydine Nadeau, Thomas Beaulieu, Fred Nadeau, Mlle Anna Beaulieu, M. M. Frédéric Nadeau, Irène Nadeau et François Nadeau. Ils passèrent une agréable journée; il y eut chant et histoires contées et partie de cartes.

Mardi le 2 mai il y eut à la salle paroissiale une assemblée des dames du Cercle des fermières. Tout le monde était invité. Il y eut partie de cartes, chant et musique. La soirée se passa agréablement.

LE DEBUT DE L'ANNEE VOUS RAPPELE QUE-

C'est maintenant le temps de renouveler votre cotisation annuelle - \$1.00 - comme membre du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska.

Adressez votre remise à M. Léonard Daigle, secrétaire, Edmundston.

Publié par le Club de Chasse et de pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Examen des Yeux Lunettes ajustées

à votre entière satisfaction. - Prix raisonnables. 77, rue de l'Eglise, Edmundston

T. J. Aubé Opticien Enregistré

77 Church St. - Edmundston

DEMANDEZ LES PRODUITS VICTORIA

chez F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD SPECIAUX du 12 au 18 Mai

- KETCHUP Heinz, grosse bouteille 17¢
SAVON IMPERIAL 10 barres pour 39¢
GRUASU fin à la pesée, 6 lbs pour 25¢
DATES paquets de 2 lbs 18¢
SAVON PALMOLIVE 3 barres pour 19¢
CONFITURES aux framboises pot de 40 onces 35¢
CIRAGE à chaussures 2 dans 1, la boîte 10¢
COCOANUT à la pesée, la livre 20¢
CORN FLAKES QUAKER 3 paquets pour 25¢

POUR VOS POULETS - nous pouvons vous vendre du blé, avoine, grains mélangés, chicken feed et chicken-mash à très bas prix.

AU COMPTANT SEULEMENT